**24. Vierissänkeški. – Крещенский промежуток (Зимние Святки).**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающиеся принимают участие в праздничных обрядах, связанных с периодом Зимних Святок.

**Цель занятия**.

Получить представление о зимних святках, характерных для данного календарного периода обрядах, правилах поведения и т.п. Научиться использовать в речи на карельском языке адекватный ситуации речевой репертуар.

**Примерный речевой репертуар.**

Mitä Vierissänkešellä luajitah? – Что делают в Зимние Святки?

Pirtti pyyhitäh päinvaštah. – Избу метут в обратную сторону.

Huuhelnikkoina kävelläh. – Ходят ряжеными.

Vierissänakkua kuunnellah illalla ta huomenekšella. – Крещенскую бабу слушают утром и вечером.

Illalla starinua šanotah. – Вечером рассказывают сказки.

Huomenekšella arvautellah. – Утром загадывают загадки.

Šano kolme starinua! – Расскажи три сказки!

Arvua kolme arvautušta! – Отгадай три загадки!

Oikein! – Верно!

Viärin! – Неверно!

Mäne Huikkolʼah! – Отправляйся в Хуйкколя!

Mitä Vierissänkešellä ei luajita? – Чего не делают в Зимние Святки?

Šilloin ei peššä vuatteita. – Тогда не стирают.

Kylyššä ei kylvetä. – В бане не моются.

Lampahie ei keritä. – Овец не стригут.

Villua ei kesrätä. – Шерсть не прядут.

Mikä yksi? – Mie täššä. – Mikä kakši? – Šilmyä piäššä. – Mikä kolme? – Rukissa jalkua. – Mikä nellä? – Lehmällä nännie. – Mikä viisi? – Kiäššä šormie. – Mikä kuuši? – Reješšä kaplašta. – Mikä šeiččemen? – Otavašša tähtie. – Mikä kahekšan? – Heponi ta račaštaja. – Mikä yhekšän? – Ihmiseššä reikyä. – Mikä kymmenen? – Jaloissa varvašta. – Что один? – Я здесь. – Что два? – Глаза на голове. – Что три? – Ножек у прялки. – Что четыре? – Соски у коровы. – Что пять? – Пальцев на руке. – Что шесть? – В санях копыльев. – Что семь? – Звезд в Большой Медведице. – Что восемь? – Лошадь и всадник. – Что девять? – Дырок в человеке. – Что десять? – Десять пальцев на ногах. (Загадка Крещенской Бабы)

Voiko tulla? – Tulkua, tulkua, kisakkua, tanššikkua! – Можно войти? – Входите, входите, играйте, танцуйте!

**Аудирование.**

Рассказ преподавателя о зимних Святках.

**Чтение.**

Подписи рисункам и фотографиям.

**Говорение (образцы монолога).**

Рассказ о традициях празднования Рождества, Крещения, зимних Святок: Vierissänkešellä huuhelnikkoina kävelläh, illalla starinua šanotah, huomenekšella arvautellah. – В Святки ходят ряжеными, вечером рассказывают сказки, утром разгадывают загадки.

**Говорение (образцы диалогов).**

1.

– Mitä Vierissänkešellä luajitah?

– Huuhelnikkoina kävelläh.

*– Что делают в Зимние Святки?*

*– Ходят ряжеными.*

2.

– Mitä Vierissänkešellä ei luajita?

– Kylyššä ei kylvetä.

*– Чего не делают в Зимние Святки?*

*– Тогда не стирают. В бане не моются.*

3.

– Voiko tulla?

– Tulkua, tulkua, kisakkua, tanššikkua!

*– Можно войти?*

*– Входите, входите, играйте, танцуйте!*

4.

– Šano kolme starinua!

*– Расскажи три сказки!*

5.

– Arvua kolme arvautušta!

*– Отгадай три загадки!*

**Письмо.**

Подписи к рисункам и фотографиям на карельском языке.

**Фонетика.**

Сочетания согласных в конце слова.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение: Vierissänkešellä huuhelnikkoina kävelläh. Вопросительное предлжение: Mitä Vierissänkešellä luajitah? Спряжение глаголов в 3 л. мн. ч., презенс, индикатив, утвердительные и отрицательные формы: luajitah, kävelläh, šanotah, ei luajita, ei peššä, ei kylvetä, ei keritä, ei kesrätä.

**Лексика.**

|  |  |
| --- | --- |
| Vierissänkeški 06.01-19.01 (24.12-06.01) | Зимние святки (букв. «Крещенский промежуток») |
| Roštuo 07.01 (25.12) | Рождество |
| Vieristä 19.01 (06.01) | Крещение (от слов vejen risti – водный крест) |
| starina | сказка |
| arvautuš | загадка |
| Arvautukšen akka | Хозяйка загадок |
| huuhelnikat | ряженые, хухляки |
| Vierissänakka | Крещенская баба |
| Vierissänšika | Крещенская свинья |
| jortana | прорубь |

**Культура и традиции.**

Время зимних Святок, Святки – от Рождества до Крещения. Святки начинаются за три дня до Рождества и заканчиваются в Крещение. В это время нельзя тревожить лес. Нельзя рубить растущие живые деревья, можно рубить только сухостой. Нельзя чистить овечий загон, трогать золу на шестке, чистить от сажи печную трубу и потолок. Нельзя варить щелок и стирать им, нельзя прясть шерсть, стричь овец и мыться в бане. В Святки избу подметают в обратну. Сторону, от дверей, чтобы овец было больше. В Святки нельзя говорить о медведе, иначе летом он будет больше нападать на скот.

Вечерами рассказывают сказки. Когда рассказывают сказки, вокруг дома образуется железный обруч, защита от злых сил. Кто мастер рассказывать сказки и рассказывает их много людям, тот уже за это получит свое место в раю. Каждый вечер надо рассказать три сказки, чтобы образовалось три железных обруча.

Чтобы снять железный обруч утром, загадывают загадки. Если загадку не отгадаешь, отправишься в Хуйкколя вместе с железным обручем. Тех, кто не может разгадать загадку, наказывают: надо либо лбом четыре бревна прочертить, либо три раза вокруг дома на одной ноге проскакать, либо в печную трубу прокричать. Вечером загадки загадывать нельзя – придет хозяйка загадок и накажет.

Утром в Рождество ходят на перекресток трех дорог слушать, какой год будет. Молодежь ходила по домам славить, хозяева давали деньги и стряпню. Катались на лошадях по деревне с лентами и бубенцами.

Со второго дня Рождества до Крещения ходят по домам ряжеными – хухляками, гуляшниками. Делают маски, наряжаются, кто кем, кто бесом, кто скелетом, носят коровьи ботала, колокольчики, надевают маски и шубы наизнанку. Иногда устраивают «свадебную процессию» с женихом, невестой и патьвашкой. Ходят вечером после 7 часов. Заходя в дом, просят разрешения, можно ли поплясать: Voiko tulla? – Tulkua, tulkua, kisakkua, tanššikkua! (Можно войти? – Входите, входите, играйте, танцуйте!) Танцуют кадриль. Хухлякам дают с собой угощение. Если ряженых не пускают в дом или не угощают, они могут поленницу разрушить, дверь подпереть, трубу закрыть или кадку с водой опрокинуть.

Девушки заставляют собаку лаять. Мочат лучины в проруби, потом эти лучины дома жгут в светце, угли собирают в подол, идут на развилку дорог или на край поля, кладут угли под себя, ложатся на спину и говорят: «Залай, залай, собачка, у крестьянина на дворе, правду мне налай». Затем слушают, откуда и как собака залает. Если собака старая, лает редко, то и жених будет старым.

Под окна ходят слова брать – что человек про себя скажет, то и у тебя сбудется.

Во время Святок из воды выходит Vierissänakka (Крещенская баба), или Крещенская свинья, или водяной. Если говорить водяному наперекор, он расскажет тебе всю твою жизнь.

Vierissänakka живет в проруби, но время от времени поднимается на поверхность и бродит по земле. В риге она молотит, в хлеву гладит коров и приговаривает при этом, будут ли они здоровы (в наступающем году), в амбаре громыхает досками от закромов и говорит, что в этом ларе или пустые закрома и т. д. В бане она парится, а в избе, случается, возится под столом, поэтому, когда никого нет в избе, ее иногда там и слушают, накрывшись скатертью. Vierissänakka тогда будто бы рассказывает, будет ли дом с достатком или станет беднеть.

Во время Святок ходят ночью к проруби слушать Крещенскую бабу, которая могла предсказать события предстоящего года, свадьбу, смерть родственников. По одному не ходят, должно быть нечетное количество слушающих, три или пять. Обязательно должен пойти «отводящий», который будет совершать все обрядовые действия: расстелет на снегу невыделанную шкуру яловой коровы, на которую все усядутся, накроет всех большой полостью из овечьих шкур, чтобы все были плотно закрыты, обведет слушающих топором или ножом два раза по солнцу и один раз против, все время читая при этом умилостивляющие заговоры, уйдет спиной вперед и запечатает следы печной заслонкой. В процессе гадания нельзя двигаться. Чаще всего из проруби начинает подниматься вода, и вместе с ней выходит Крещенская баба.

Если гадающие слышат грохот грозы, плач детей и стон женщин – будет война или другие потрямения, если девушка слышит звон бубенчиков – то она выйдет замуж еще до того, как растает снег. Если строгают доски или звлнят колокола, то кто-то из близких слушающего умрет до следующих святок. Пока не прекратятся все звуки, нельзя двигаться. Уходить с места гадания нужно, не огладываясь назад, что бы ни чудилось за спиной. Если станешь двигаться во время гадания, или не ответишь на вопросы Крещенской Бабы, или оглянешься, уходя, Крещенская Баба может погнаться следом и отрезать голову (если не успеешь надеть горшок). Крещенская Баба может утащить в прорубь коровью шкуру со всеми гадающими, если останется необведенным коровий хвост. Она могла пнуть мерзлым сапогом гадающих, если круг не прочерчивался до конца.

Чтобы гадающий мог получить знание о будущем, ему нужно пройти испытание – ответить на десять вопросов Крещенской Бабы: Mikä yksi? – Mie täššä. – Mikä kakši? – Šilmyä piäššä. – Mikä kolme? – Rukissa jalkua. – Mikä nellä? – Lehmällä nännie. – Mikä viisi? – Kiäššä šormie. – Mikä kuuši? – Reješšä kaplašta. – Mikä šeiččemen? – Otavašša tähtie. – Mikä kahekšan? – Heponi ta račaštaja. – Mikä yhekšän? – Ihmiseššä reikyä. – Mikä kymmenen? – Jaloissa varvašta. – Что один? – Я здесь. – Что два? – Глаза на голове. – Что три? – Ножек у прялки. – Что четыре? – Соски у коровы. – Что пять? – Пальцев на руке. – Что шесть? – В санях копыльев. – Что семь? – Звезд в Большой Медведице. – Что восемь? – Лошадь и всадник. – Что девять? – Дырок в человеке. – Что десять? – Десять пальцев на ногах.

Если человек не знал ответов или запинался, его могли утащить в прорубь.

Если гадающие не нарушают никаких запретов, Крещенская Баба может бросить им из проруби ключи, символизирующие счастье, удачу, богатство в будущем. Поймавший ключи разбогатеет. Крещенская баба уходит в прорубь после того, как священник опустит в иордань крест в Крещение.

В Крещенье купаются в иордани, смывают грехи, очищаются. Девушки после окунания в прорубь бегут в мокрой одежде на колокольню звонить в колокола для повышения славутности.

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Собственно карелы», а также Интернет-сайт поддержки курса. Инсценировать обряды святочного ряжения, слушания Сюндю у проруби и др.

**Самостоятельная работа.**

Обучающиеся рисуют поздравительные открытки, связанные с зимними праздниками, используют в оформлении традиционную символику праздников, устраивают «презентацию» своих работ на карельском языке.